

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Rezolūcijas, ieteikumi, nostādnes un atzinumi</i>	
	REZOLŪCIJAS	
	Padome	
2007/C 166/01	Padomes rezolūcijai — 2007. gada 31. maijā par ES Patērētāju tiesību aizsardzības politikas stratēģiju (no 2007. līdz 2013. gadam)	1
<hr/>		
	II <i>Informācija</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA	
	Komisija	
2007/C 166/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	4
2007/C 166/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4708 — Gerresheimer/Chase/JV) ⁽¹⁾	6
2007/C 166/04	Stāvoklis 2006. gada 31. decembrī attiecībā uz EK pievienošanas ANO EEK noteikumiem transportlīdzekļu apstiprināšanas jomā	7
<hr/>		
	IV <i>Paziņojumi</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU PAZIŅOJUMI	
	Komisija	
2007/C 166/05	Euro maiņas kurss	11

DALĪBVALSTU PAZIŅOJUMI

2007/C 166/06	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem ⁽¹⁾ 12	12
2007/C 166/07	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai ⁽¹⁾ 16	16

TREŠO VALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2007/C 166/08	Vēstule no Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departamenta par SWIFT/Terroristu Finansējuma Izsekošanas Programmu 17	17
2007/C 166/09	ES izcelsmes personas datu apstrāde, ko veic Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departaments terorisma apkarošanas mērķiem — "SWIFT" 18	18
2007/C 166/10	Eiropas Savienības atbilde Amerikas Savienoto Valstu valsts kases departamentam — SWIFT/Terroristu finansējuma izsekošanas programma 26	26
2007/C 166/11	Deklarācija, ar ko nākusi klajā Francijas delegācija, Padomei pieņemot lēmumu, ar ko atļauj prezidentvalstij parakstīt iecerēto atbildi uz ASV Finanšu departamenta sekretāra vēstuli par piekļuvi SWIFT datiem 27	27

V *Atzinumi un paziņojumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2007/C 166/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.4751 — STM/Intel/JV) ⁽¹⁾ 28	28
2007/C 166/13	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.4822 — Advent/Takko) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾ 29	29



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi, nostādnes un atzinumi)

REZOLŪCIJAS

PADOME

PADOMES REZOLŪCIJAI

2007. gada 31. maijā

par ES Patērētāju tiesību aizsardzības politikas stratēģiju (no 2007. līdz 2013. gadam)

(2007/C 166/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

pārskatāmas un garantētas, un lai tālāk tiktu attīstīti mehānismi ilgtspējīgam patēriņam un patērētāju uzvedības izpratnei.

ATGĀDINA, ka, saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 153. pantu:

- a) Kopiena veicina patērētāju veselības, drošības un ekonomisko interešu aizsardzību, kā arī atbalsta viņu tiesības gūt informāciju, izglītību un apvienoties, lai aizstāvētu savas intereses,
- b) Patērētāju tiesību aizsardzības prasības ņem vērā, nosakot un īstenojot pārējo Kopienas politiku un darbības.

ATZĪST patērētāju tiesību aizsardzības politikas svarīgo nozīmi, veidojot iekšējo tirgu, un tās sinerģiju ar iekšējā tirgus politiku. Priekšnoteikums labai iekšējā tirgus darbībai ir patērētāju un uzņēmēju uzticēšanās, kas stimulē konkurētspēju, inovācijas un ekonomisko attīstību. Informēti un ietekmēt spējīgi patērētāji, kam ir iedarbīgas tiesības un palāvība uz tām, ir ekonomisko panākumu un pārmaiņu dzinējspēks.

ATZĪST vēl joprojām lielā mērā pa valstīm sadrumstalatā iekšējā mazumtirdzniecības tirgus potenciālu sniegt labumu patērētājiem un uzņēmumiem, atceļot šķēršļus un tādējādi paplašinot patērētāju un mazumtirgotāju iespējas.

ATZĪST iespējas, ko sniedz jaunas tehnoloģijas — jo īpaši digitālajā vidē — un inovācijas, reaģējot uz patērētāju izvēli un paplašinot piekļuvi jauniem tirgiem, kā arī problemātiskos uzdevumus nodrošināt, lai patērētāju tiesības būtu piemērotas, skaidras,

UZSVĒR, paturot prātā arī Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 5. pantā minēto subsidiaritātes principu, Kopienas tiesību aktu lielo nozīmi, lai nodrošinātu augstu līmeni patērētāju tiesību aizsardzībā, un vajadzību pēc efektīviem tiesībaizsardzības mehānismiem, ņemot vērā arī patērētāju pārrobežu darījumus.

PIEKRĪT, ka patērētāju intereses būtu jāiekļauj visās Eiropas politikas jomās. Tas ir priekšnoteikums efektīvai patērētāju tiesību aizsardzības politikai un labs pamats, lai sasniegtu Lisabonas mērķus. Problēmas, kas saistītas ar patērētāju ekonomiskajām interesēm un patērētāju informēšanu, jo īpaši, attiecas uz daudzām specializētām politikas jomām. Patērētāju interešu iekļaušana citās politikas jomās, tostarp attiecībā uz vispārējas nozīmes pakalpojumiem, ir kopīgs uzdevums, kas jāveic visām ES iestādēm un dalībvalstīm.

- I. PAUŽ GANDARĪJUMU par Komisijas izstrādāto ES mēroga Patērētāju politikas stratēģiju 2007.-2013. gadam ⁽¹⁾, kuras uzmanības centrā ir patērētāju izvēles un uzticēšanās maksimāla palielināšana, dodot patērētājiem ietekmes spējas un tos aizsargājot, nodarbinātības un izaugsmes veicināšana un konkurētspējīgu tirgu paplašināšana, un kuras mērķis ir panākt integrētāku un efektīvāku iekšējo mazumtirdzniecības tirgu.

⁽¹⁾ Dok. 7503/07.

II. AICINA KOMISIJU īstenot šo stratēģiju ar tās trim galvenajiem mērķiem un, to darot, jo īpaši

1. turpināt īstenot patērētāju tiesību aizsardzības politiku, kas vērsta uz tirgus pārskatāmību un uz iekšējā tirgus kapacitātes stiprināšanu, lai apmierinātu patērētāju prasības. Patērētāju tiesību aizsardzības politika, ar kuru cenšas radīt efektīvus tirgus, palīdz izaugsmei un nodarbinātībai, kā arī vairo patērētāju labklājību,
2. par prioritāru uzskatīt augstu līmeni patērētāju tiesību aizsardzībā, patērētāju izvēlē un piekļuvē Kopienā, tādējādi nodrošinot patērētāju uzticēšanos pārrobežu iepirkumiem vai līgumiem, un veltīt īpašu uzmanību, lai izstrādātu patērētāju tiesību aizsardzības politiku un patērētāju tiesību aizsardzības pasākumus attiecībā uz pakalpojumiem,
3. nodrošināt darbības mērķu saskaņotību ar mērķiem, kas ir pamatā Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumam Nr. 1926/2006/EK (2006. gada 18. decembris), ar ko izveido Kopienas rīcības programmu patērētāju tiesību aizsardzības politikas jomā (no 2007. gada līdz 2013. gadam) ⁽¹⁾,
4. veicināt un aizsargāt patērētāju intereses pasaulē, kurā pastiprinās globalizācija, un atbalstīt tās starptautiskajās attiecībās un starptautiskos nolīgumos,
5. pārskatīt Kopienas *acquis* patērētāju tiesību aizsardzības jomā, lai to vienkāršotu, modernizētu, nodrošinātu labāku regulējumu, novērstu pašreizējās neatbilstības un ievērotu jaunu tehnoloģiju radītās prasības, pienācīgi ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 5. pantā minēto subsidiaritātes principu; kā arī — vajadzības gadījumā un, ņemot vērā iznākumu apspriedēm par Zaļo grāmatu par patērētāju tiesību aizsardzības jomas *acquis* pārskatīšanu, — nākt klajā ar priekšlikumiem attiecīgi pielāgot *acquis*, ar nosacījumu, ka attiecīgās tiesības un pienākumi nodrošina augstu līmeni patērētāju tiesību aizsardzībā un uzlabo iekšējā tirgus darbību,
6. izskatīt, kādos gadījumos pašregulēšana un kopregulēšana varētu papildināt pašreizējās tiesību aktu normas,
7. atbalstīt plašu uz patērētājiem vērstu pētniecību, izvērtējot tirgus darbību, patērētāju prasības un patērētāju uzvedību, izveidot — patērētāju tiesību aizsardzības politikas vadības un novērtēšanas vajadzībām — uz patērētājiem vērstus novērošanas mehānismus, kā arī izstrādāt piemērotus rādītājus, pamatojoties uz atbilstīgām zināšanām un pieredzi.
8. atbalstīt iestāžu sadarbību, lai īstenotu patērētāju tiesību aizsardzības jomas tiesību aktus un tiesību aktus, ar ko reglamentē ražojumu drošību, veicināt to darbības tīklā,

turpināt attīstīt informācijas sistēmas, kā arī paplašināt starptautiskus nolīgumus par savstarpēju administratīvu sadarbību starp ES un trešām valstīm,

9. pastāvīgi uzraudzīt, cik efektīvi ir pašreizējie ieteikumi, kuros ir īpašas minimālās obligātās garantijas strīdu alternatīvas risināšanas procedūrām, un strādāt, lai tajos paredzētie principi tiktu plašāk piemēroti un nostiprināti, kā arī nodrošināt labāku savstarpēju saistību starp pašreizējiem alternatīviem strīdu izšķiršanas mehānismiem un labāk informēt par pašreizējiem informācijas rīkiem,
10. rūpīgi apsvērt kolektīvas pārsūdzības mehānismus un nākt klajā ar pašlaik veikto attiecīgo pētījumu rezultātiem, lai vajadzības gadījumā izstrādātu priekšlikumus vai rīkotos,
11. īpašu uzmanību veltīt nepieciešamajai patērētāju tiesību aizsardzībai, izvēlei un ērtībām, pabeidzot finanšu pakalpojumu iekšējā tirgus īstenošanu, ņemot vērā, cik vitāli svarīgi patērētājiem ir lēmumi par finanšu produktiem, piemēram, saistībā ar uzkrājumiem vecuma pensijām vai nekustama īpašuma finansēšanai,
12. lielāku nozīmi piešķirt rūpīgiem ietekmes novērtējumiem visās politikas jomās, kas iespaido patērētāju intereses ilgtermiņā,
13. apspriedēs, ko rīko saistībā ar citām Kopienas politikas jomām par priekšlikumiem, kuriem ir būtiska ietekme uz patērētājiem, vairāk iesaistīt patērētāju tiesību aizsardzības politikas attiecīgās ieinteresētās personas.

III. AICINA KOMISIJU UN DALĪBVALSTIS

14. turpināt tiekties pēc labākas koordinācijas ar problēmām un prioritātēm atsevišķajās politikas jomās un savu patērētāju tiesību aizsardzības politiku vairāk saskaņot ar citām specializētām politikas jomām, jo īpaši ar ekonomikas, transporta, vides, enerģētikas un telekomunikāciju politiku,
15. darboties, lai panāktu efektīvu patērētāju tiesību aizsardzību un izglītošanu visās dalībvalstīs, tādējādi nodrošinot, ka visā iekšējā tirgū patērētāji ir vienlīdz aktīvi un ietekmēt spējīgi, ietverot izglītošanu par ilgtspējīgu patēriņu,
16. vēl vairāk stiprināt dalībvalstu tiesībaizsardzības sistēmas un dalībvalstu sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā, reizē veicinot sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomas tiesību aktu izpildē,
17. turpināt aizsargāt patērētāju intereses attiecībā uz vispārējās nozīmes pakalpojumiem un pienācīgi stiprināt patērētāju savu tiesību īstenošanu,

⁽¹⁾ OVL 404, 30.12.2006., 39. lpp..

18. ņemt patērētāju intereses vērā standartizācijas un marķēšanas sistēmās Eiropas mērogā un valsts mērogā, kā arī strādāt, lai aizsargātu patērētāju intereses starptautiskā mērogā,
 19. atzīt, cik liela nozīme ir efektīvām un reprezentatīvām patērētāju apvienībām, lai tās varētu neatkarīgi pārstāvēt patērētāju intereses Kopienas mērogā un dalībvalstīs,
 20. turpināt sniegt atbalstu Eiropas Patērētāju tiesību aizsardzības centru tīklam (ECC-Net) un nodrošināt kontaktpunktus visās dalībvalstīs, lai palīdzētu patērētājiem efektīvā pārrobežu strīdu izšķiršanā.
- IV. AICINA DALĪBVALSTIS nodrošināt, lai Patērētāju tiesību aizsardzības politikas stratēģijas mērķi būtu ņemti vērā arī valsts politikā.
 - V. AICINA Komisiju:
 - a) regulāri apspriesties ar dalībvalstīm, lai izvērtētu, kā Stratēģija tiek īstenota, un — ja vajadzīgs — izdarītu grozījumus vai korekcijas otrajā posmā, un
 - b) ziņot par patērētāju tiesību aizsardzības politikā gūtajiem panākumiem un, papildus tam, līdz 2011. gada martam nākt klajā ar vidusposma ziņojumu par Patērētāju tiesību aizsardzības politikas stratēģijas īstenošanu, kā arī līdz 2015. gada decembrim — ar *ex post* izvērtējuma ziņojumu.
-

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 166/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	27.6.2007.
Atbalsta Nr.	N 252/07
Dalībvalsts	Dānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Forebyggelsesfonden
Juridiskais pamats	Lov nr. 87 af 30. januar 2007 om Forebyggelsesfonden
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Sabiedrības veselība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 3 000 milj DKK
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 %
Atbalsta ilgums	15.9.2007.-1.2.2017.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Sekretariatet for Forebyggelsesfonden Landskronagade 22 DK-2100 København Ø
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	8.6.2007.
Atbalsta Nr.	N 258/07
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	Land Hessen
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Rettungsbeihilfe zugunsten der Erich Rohde KG
Juridiskais pamats	Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans des Landes Hessen für das Haushaltsjahr 2007, Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften und Garantien durch das Land Hessen für gewerbliche Wirtschaft
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšana
Atbalsta forma	Garantija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 2,25 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 2,25 milj EUR
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	6 mēneši
Tautsaimniecības nozares	Ražojošā rūpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landeswicklung Kaiser-Friedrich-Ring 75 D-65185 Wiesbaden
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4708 — Gerresheimer/Chase/JV)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 166/03)

Komisija 2007. gada 29. jūnijā nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādus komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4708. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Stāvoklis 2006. gada 31. decembrī attiecībā uz EK pievienošanas ANO EEK noteikumiem transportlīdzekļu apstiprināšanas jomā

(2007/C 166/04)

Komisija publicē turpmāk minēto tabulu, kurā sniegts kopsavilkums par ANO/EEK noteikumiem ar jaunākajiem grozījumiem (pielikumā 1958. gada Nolīgumam par vienvēda tehnisko priekšrakstu pieņemšanu riteņu transportlīdzekļiem, aprīkojumam un daļām, kuras var uzstādīt un/vai izmantot riteņu transportlīdzekļos, un saskaņā ar šiem priekšrakstiem piešķiramo atbilstības novērtēšanas apstiprinājumu savstarpējās atzīšanas nosacījumiem), kuriem Eiropas Kopienas pievienojās no 2006. gada 31. decembra, pat ja daži grozījumi stāties spēkā pēc šā datuma.

Noteikumu numurs	Grozījumi pievienojoties	Grozījumu sērijas (¹) (²)	Papildinājumi pie sērijām (²)	Noteikumu saīsināts nosaukums
1	01	02	—	Asimetriski galvenie lukturi (R2 un/vai HS1)
3	02	02	10	Aizmugurējie atstarotāji
4	00	00	12	Aizmugurējās transportlīdzekļa numura zīmes apgaismojuma lukturis
5	02	02	6	Asimetriski galvenie lukturi (hermetizētais lukturis)
6	01	01	15	Virzienrādītāji
7	02	02	12	Kontūru gabarītlukturi, priekšējie/aizmugurējie gabarītlukturi, sānu gabarītlukturi, bremžu lukturi (M, N un O)
8	04	05	—	Galvenie lukturi (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 un/vai H11)
10	02	02	2	Radiotraucējumu novēršana
11	02	03	—	Durvju slēgmehānismi un viras
12	03	03	3	Stūres mehānisma izturēšanās trieciena gadījumā
13	09	10	3	Bremžu iekārtas (M, N un O kategorija)
13H	00	00	4	Bremžu iekārtas (vieglās pasažieru automašīnas)
14	04	06	3	Drošības jostu stiprinājumi
16	04	04	18	Drošības jostas
17	06	07	3	Sēdekļa izturība
18	02	03	—	Pretaizbraukšanas ierīces
19	02	02	12	Priekšējie miglas lukturi
20	02	03	—	Asimetriski galvenie lukturi (H4)
21	01	01	3	Iekšējā apdares armatūra
22	04	05	1	Motociklistu aizsargķiveres un aizsargstikli
23	00	00	13	Atpakaļgaitas lukturi
24	03	03	3	Dīzeļmotoru atgāzu dūmainība

Noteikumu numurs	Grozījumi pievienojoties	Grozījumu sērijas (1) (2)	Papildinājumi pie sērijām (2)	Noteikumu saīsināts nosaukums
25	04	04	—	Pagalvji
26	02	03	1	Ārējie izvirkājumi
27	03	03	1	Brīdinājuma trīsstūri
28	00	00	3	Skaņas signālierīces
30	02	02	14	Riepas (mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm)
31	02	02	6	Asimetriski galvenie lukturi (hermetizētais lukturis)
34	01	02	2	Ugunsbīstamība
37	03	03	28	Kvēlspuldzes
38	00	00	12	Aizmugurējie miglas lukturi
39	00	00	5	Spidometrs
43	00	00	9	Nepļīstošs stiklojums
44	03	04	3	Bērnu ierobežotājsistēma
45	01	01	5	Galveno lukturu tīrītāji
46	01	02	—	Atpakaļskata spoguļi
48	01	03	3	Apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšana (M, N un O)
49	02	04	2	Emisijas no dīzeļdzinēja, ar dabasgāzi (NG) un ar sašķidrinātu naftas gāzi (SNG) darbināmiem motoriem
50	00	00	10	Priekšējie/aizmugurējie, bremžu lukturi, virzienrādītāji, aizmugurējās transportlīdzekļa numura zīmes apgaismojuma lukturi (L)
51	02	02	5	Trokšņa līmeņi (M un N)
53	00	01	7	Gaismas lukturu uzstādīšana un gaismas signālierīces (L3)
54	00	00	16	Riepas (komerciāliem transportlīdzekļiem un to piekabēm)
55	00	00		Mehāniskās sakābes ierīces
56	00	01	—	Mopēdu galvenie lukturi
57	01	02	—	Motociklu galvenie lukturi
58	01	01	—	Aizmugurējās aizsardzības ierīces
59	00	00	3	Rezerves sistēmas trokšņa slāpēšanai
60	00	00	3	Vadības ierīces, ko izmanto transportlīdzekļa vadītājs, signālierīces un indikatoru (mopēdi/motocikli)
62	00	00	2	Pretaizbraukšanas ierīces (motocikliem/mopēdiem)
64	00	00	2	Riepas (rezerves riteņi/riepas īslaicīgai izmantošanai)

Noteikumu numurs	Grozījumi pievienojoties	Grozījumu sērijas (¹) (²)	Papildinājumi pie sērijām (²)	Noteikumu saīsināts nosaukums
66	00	01	—	Virsbūves izturīguma (autobusiem)
67	01	01	7	Sašķidrīnātās naftas gāzes (SNG) iekārtas
69	01	01	3	Aizmugurējās pazīšanās zīmes lēni braucošiem transportlīdzekļiem
70	01	01	5	Aizmugurējās pazīšanās zīmes smagiem un gariem transportlīdzekļiem
71	00	00	—	Redzamības lauks, lauksaimniecības traktori
72	00	01	—	Motociklu galvenie lukturi (HS1)
73	00	00	—	Sānu aizsardzība (preču kravas transportlīdzekļiem un to piekabēm)
74	00	01	4	Gaismas lukturu uzstādīšana un gaismas signālierīces (L1)
75	00	00	11	Riepas (motocikliem/mopēdiem)
77	00	00	10	Stāvgaismas lukturi
78	02	03	—	Bremzes (L kategorija)
79	01	01	3	Stūres iekārta
80	01	01	3	Sēdekļu izturīgums un sēdekļu stiprinājumi (autobusiem)
81	00	00	2	Atpakaļskata spoguļi (motocikliem/mopēdiem)
82	00	01	—	Galvenie lukturi (HS2) (mopēdiem)
83	03	05	6	Emisijas
85	00	00	4	Jauda — iekšdedzes un elektrodzinēji (M un N)
86	00	00	3	Gaismas lukturu uzstādīšana un gaismas signālierīces (lauksaimniecības traktori)
87	00	00	10	Dienas gaitas lukturi
89	00	00	1	Ātruma ierobežošanas ierīces
90	01	01	8	Rezerves bremžu uzliku komplekti
91	00	00	9	Sānu gabarītlukturi
93	00	00	—	Priekšējās apakšējās aizsargkonstrukcijas
94	01	01	3	Pasažieru aizsardzība frontālās sadursmes gadījumā
95	02	02	1	Pasažieru aizsardzība sānu sadursmes gadījumā
96	00	01	2	Emisija no dīzeļdzinējiem (lauksaimniecības traktori)
97	00	01	5	Signalizācijas sistēmas
98	00	00	8	Galvenie lukturi ar gāzizlādes gaismas avotiem
99	00	00	3	Gāzizlādes gaismas avoti

Noteikumu numurs	Grozījumi pievienojoties	Grozījumu sērijas ⁽¹⁾ (²)	Papildinājumi pie sērijām ⁽²⁾	Noteikumu saīsināts nosaukums
100	00	00	1	Elektrisko transportlīdzekļu drošība
101	00	00	7	CO ₂ emisija/degvielas patēriņš (M1) un elektroenerģijas patēriņš, un elektriskais diapazons
102	00	00	—	Cietas sakabes ierīces
103	00	00	2	Rezerves katalītiskie pārveidotāji
104	00	00	4	Aizmugurējo atstarotāju marķējumi (smagiem un gariem transportlīdzekļiem)
105	02	04	—	Bīstamo kravu pārvedašana — transportlīdzekļu konstrukcija
106	00	00	4	Riepas (lauksaimniecības transportlīdzekļi)
109	00	00	2	Atjaunotas riepas (komerciāli transportlīdzekļi un to piekabes)
110	00	00	6	Saspiestas dabasgāzes sistēmas
111	00	00	1	Cisternautomobiļu pretapgāšanās un stabilitātes sistēma (N un O)
112	00	00	7	Asimetriski galvenie lukturi (kvēlspuldzes)
113	00	00	5	Simetriski galvenie lukturi (kvēlspuldzes)
114	00	00	—	Gaisa spilvenu rezerves sistēmas
115	00	00	2	Sašķidrīnātās naftas gāzes (SNG) — dabasgāzes (DG) sagatavotājsistēmas
116	00	00	1	Neatļauta izmantošana (pretaizbraukšanas un signalizācijas sistēmas)
117	00	01	—	Riepas — slīdes pretestība
118	00	00	—	Iekšējās apdares materiālu ugunsizturība
119	00	00	1	Virzienrādītāji
120	00	00	—	Jauda — iekšdedzes dzinēji (lauksaimniecības traktori un pārvietojamas mašīnas)
121	00	00	—	Rokas vadības ierīces, signalizatori un indikatori
122	00	00	—	Sildierīces
[123] ⁽³⁾	00	00	—	Adaptīvās priekšējā apgaismojuma sistēmas
[124] ⁽³⁾	00	00	—	Vieglo pasažieru automašīnu riteņi (nomaiņa)

⁽¹⁾ Šajā slejā uzskaitīti jaunākie grozījumi attiecīgajos noteikumos, kuriem Eiropas Kopienas ir pievienojušās līdz 2006. gada 31. decembrim. Dažas no visjaunāko grozījumu vai papildinājumu sērijām stāties spēkā pēc minētā datuma. Šo noteikumu spēkā stāšanās datums jāpārbauda ANO/EEK dokumenta TRANS/WP.29/343/Rev.15 jaunākajā redakcijā, kurā sniegtas ziņas par pašreizējo stāvokli un kas pieejama tīmekļa vietnē: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocshtml>.

⁽²⁾ Visi attiecīgie labojumi, kas izdarīti līdz 2006. gada 31. decembrim, arī ir pieņemti, ja vien nav norādīts citādi.

⁽³⁾ Šie noteikumi nav stājušies spēkā pirms 2006. gada 31. decembra.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU
PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2007. gada 19. jūlijs**

(2007/C 166/05)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss	
USD	ASV dolārs	1,382	RON Rumānijas leja	3,1275
JPY	Japānas jēna	168,66	SKK Slovērijas krona	33,15
DKK	Dānijas krona	7,441	TRY Turcijas lira	1,7525
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,67455	AUD Austrālijas dolārs	1,5722
SEK	Zviedrijas krona	9,1757	CAD Kanādas dolārs	1,442
CHF	Šveices franks	1,6585	HKD Hongkongas dolārs	10,808
ISK	Islandes krona	82,23	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,7433
NOK	Norvēģijas krona	7,9035	SGD Singapūras dolārs	2,0905
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW Dienvidkorejas vons	1 265,84
CYP	Kipras mārciņa	0,5842	ZAR Dienvidāfrikas rands	9,508
CZK	Čehijas krona	28,281	CNY Ķīnas jauna renminbi	10,4523
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK Horvātijas kuna	7,2876
HUF	Ungārijas forints	245,87	IDR Indonēzijas rūpija	12 562,38
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR Malaizijas ringits	4,7506
LVL	Latvijas lats	0,6969	PHP Filipīnu peso	61,983
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB Krievijas rublis	35,108
PLN	Polijas zlots	3,757	THB Taizemes bats	41,384

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU PAZIŅOJUMI

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 166/06)

Atbalsta Nr.	XS 143/07	
Dalībvalsts	Itālija	
Reģions	Sardegna	
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Interventi per promuovere il riutilizzo di immobili industriali in disuso	
Juridiskais pamats	Legge regionale 24 febbraio 2006, n. 1, comma 4, lettera a) Direttive di attuazione approvate con decreto dell'assessore dell'Industria della Regione Sardegna n. 130 del 3.5.2006	
Pasākuma veids	Atbalsta shēma	
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 10,5 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —	
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu	
Īstenošanas datums	1.6.2006.	
Atbalsta ilgums	31.12.2006.	
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi	
Tautsaimniecības nozares	Ražošanas nozares, Citi pakalpojumi	
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	Regione autonoma della Sardegna — Assessorato dell'Industria viale Trento, 69 I-09123 Cagliari	
Liela apjoma individuālais atbalsts	Saskaņā ar regulas 6. pantu pasākums neparedz individuāla atbalsta piešķiršanu vai paredz iepriekšēju Komisijas informēšanu par atbalsta piešķiršanu, a) ja kopējās attaisnotās izmaksas ir vismaz 25 miljoni EUR un — bruto atbalsta intensitāte ir vismaz 50 %, — reģionos, kuros var piešķirt reģionālo atbalstu, atbalsta neto intensitāte ir vismaz 50 %, vai b) ja kopējās attaisnotās izmaksas ir vismaz 15 miljoni EUR	Jā

Atbalsta Nr.	XS 163/07
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	Niederösterreich NUTS II: AT 12
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Ecoplus Richtlinien für Fördermaßnahmen im Rahmen des Programms LE/LEADER 2007-2013 in Niederösterreich
Juridiskais pamats	Gesellschaftsvertrag der ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsagentur GmbH
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 3 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.6.2007.
Atbalsta ilgums	30.6.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ecoplus Niederösterreichs Wirtschaftsagentur GmbH Lugeck 1 A-1010 Wien Tel. (43-1) 513 78 50-0 Fax (43-1) 513 78 50-44 headoffice@ecoplus.at www.ecoplus.at
Atbalsta Nr.	XS 164/07
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Castilla y León
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Apoyo para la incorporación de las PYMES a la Sociedad de la Información
Juridiskais pamats	Resolución de 3 de mayo de 2007, del Presidente de la Agencia de Inversiones y Servicios de Castilla y León, por el que se aprueba la convocatoria, así como las disposiciones comunes y específicas que la regulan, para la concesión de determinadas subvenciones de la Agencia de Inversiones y Servicios de Castilla y León para 2007 cofinanciadas con fondos estructurales (Línea 6). (BOCL nº 91 de 11.5.2007)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 2 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	11.5.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2008.

Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Agencia de Inversiones y Servicios de Castilla y León C/ Duque de la Victoria, nº 23 E-47001 Valladolid
Atbalsta Nr.	XS 165/07
Dalībvalsts	Francija
Reģions	Toutes les régions de France métropolitaine et les départements d'outre-mer
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Fonds de Développement des Entreprises (FDPMI)
Juridiskais pamats	Règlement d'exemption (CE) n° 70/2001 prolongé par le règlement (CE) n° 1796/2006 Pour les collectivités territoriales: articles L. 1511-2 et L. 1511-3 du Code général des collectivités territoriales (CGCT) — Pour l'État, articles L. 2251-1, L. 3231-1, L. 4211-1 du CGCT
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 34 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.5.2007.
Atbalsta ilgums	30.6.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU, Visas ražošanas nozares, Visi pakalpojumi
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Soit le Ministère de l'industrie/DGE pour l'État, soit les collectivités territoriales, chacun en ce qui le concerne. Pour le Ministère de l'industrie/DGE: 12, rue Villiot F-5572 Paris Cedex 12
Atbalsta Nr.	XS 172/07
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	Nordrhein-Westfalen
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Programm für rationelle Energieverwendung, regenerative Energien und Energiesparen — progres.nrw Förderbaustein: Forschung und Entwicklung
Juridiskais pamats	1. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 2. Änderungsverordnung (EG) Nr. 364/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004 3. § 44 Landeshaushaltsordnung NRW 4. Empfehlung 2003/361/EG der Kommission vom 6. März 2003 betreffend die Definition der kleinen und mittleren Unternehmen

Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 8 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.4.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2007.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Bezirksregierung Arnsherg, Dezernat 85 Goebenstraße 25 D-44135 Dortmund

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 166/07)

Atbalsta Nr.	XE 17/07
Dalībvalsts	Francija
Reģions	Toutes les régions de France métropolitaine et les départements d'outre-mer
Atbalsta shēmas nosaukums	Aide au recrutement de cadre
Juridiskais pamats	Règlement d'exemption (CE) n° 2204/2002 prolongé par le règlement (CE) n° 1976/2006 Pour les collectivités territoriales: articles L. 1511-2 et L. 1511-3 du Code général des collectivités territoriales (CGCT) — Pour l'État, articles L. 2251-1, L. 3231-1, L. 4211-1 du CGCT.
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 13 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-5. punktu, 5. un 6. pantu
Īstenošanas datums	1.5.2007.
Shēmas ilgums	30.6.2008.
Mērķis	4. pants. Darba vietu izveidošana; 5. pants. Neizdevīgu darba ņēmēju vai strādājošo invalīdu pieņemšana darbā; 6. pants. Strādājošo invalīdu nodarbināšana
Tautsaimniecības nozares	Visas Kopienas nozares ⁽¹⁾ , kurās drīkst piešķirt atbalstu nodarbinātībai
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	Soit le Ministère de l'industrie/DGE, soit les collectivités territoriales, chacun en ce qui le concerne. Pour le Ministère de l'industrie/DGE: 12, rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12

(¹) Izņemot kuģu būves nozari un citas nozares, uz kurām attiecas īpaši noteikumi regulās un direktīvās, kas reglamentē valsts atbalstu konkrētā nozarē.

TREŠO VALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

(Tulkojums)

Vēstule no Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departamenta par SWIFT/Teroristu Finansējuma Izsekošanas Programmu

(2007/C 166/08)

2007. gada 28. jūnijs

Peer Steinbrück kungam
Federālajam finanšu ministram
Vācijas Federatīvā Republika

Franco Frattini kungam
Eiropas Komisijas priekšsēdētāja vietniekam

Godātais ministr *Steinbrück* kungs un priekšsēdētāja vietniek *Frattini* kungs!

Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departaments ar šo nosūta Eiropas Savienības Padomes prezidentvalstij un Eiropas Komisijai atzinumu kopumu, kuros aprakstītas kontroles un garantijas, ar ko reglamentē datu apstrādi, izmantošanu un izplatīšanu, īstenojot Valsts kases departamenta Teroristu finansējuma izsekošanas programmu (*TFTP*).

TFTP ietverti vairāki dubulti valdības veiktu un neatkarīgu kontroļu slāņi, lai nodrošinātu to, ka datus, kas pēc būtības ir ierobežoti, izmanto stingri tikai terorisma apkarošanas nolūkos, un ka datus glabā tikai tik ilgi, cik vajadzīgs terorisma apkarošanas nolūkos, kā arī, ka visus datus glabā drošā vidē un ar tiem rīkojas atbilstīgi.

Lai parādītu mūsu apņemšanos un partnerības garu cīnīties pret pasaules mēroga terorismu un tā finansēšanu, mēs esam atzinumos iekļāvuši noteikumu par to, ka papildu informācijā par *TFTP* ir jādalās ar izcilu eiropieti, ko izvēlēšies, konsultējoties ar Valsts kases departamentu. Šīs personas uzdevums būs apstiprināt, ka programma ir īstenota saskaņā ar atzinumiem, lai pārbaudītu ES izcelsmes personas datu aizsardzību. Par šīs pārraudzības uzdevumu veikšanas praktisko kārtību vienosies sīkāk.

Valsts kases departaments aņņemas publicēt šos atzinumus Federālajā reģistrā un piekřīt to publicēšanai *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Ar cieņu

Stuart A. LEVEY

(Tulkojums)

ES izcelsmes personas datu apstrāde, ko veic Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departaments terorisma apkarošanas mērķiem — “SWIFT”

(2007/C 166/09)

Teroristu finansēšanas izsekošanas programma — Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departamenta atzinumi

Šajos atzinumos aprakstīta ASV Valsts kases departamenta Teroristu finansēšanas izsekošanas programma (TFTP) un jo īpaši stingrās pārbaudes un garantijas, ar ko reglamentē saskaņā ar administratīvām pavēstēm obligātā kārtā no SWIFT saņemto datu apstrādi, izmantošanu un izplatīšanu. Šīs pārbaudes un garantijas attiecas uz visām personām, kam ir piekļuve SWIFT datiem, izņemot, ja ir citādi norādīts konkrētos piemēros, piemēram, tādos, kuros aprakstīta no SWIFT datiem iegūtās uzvedinošās informācijas nodošana ārvalstu valdībām.

TFTP ir pamatota ar likumu, rūpīgi un mērķtiecīgi plānota, spēcīga un veiksmīga, un balstīta uz privātās dzīves garantijām. Tajā atspoguļots tieši tas, ko tieši iedzīvotāji cer sagaidīt no savām valdībām, tām aizsargājot tos no terora draudiem.

Valsts kases departamenta Teroristu finansēšanas izsekošanas programma

Īsi pēc 2001. gada 11. septembra uzbrukumiem Valsts kases departaments izstrādāja TFTP kā daļu no centieniem pielikt visas pūles, lai izsekotu teroristus un to tīklus. Saskaņā ar TFTP Valsts kases departaments ir izdevis administratīvas pavēstes attiecībā uz datiem, kas saistīti ar teroristiem, Pasaules Starpbanku finanšu telekomunikāciju sabiedrības (*Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication*) (SWIFT) ASV operāciju centram; SWIFT ir kooperatīvs ar mītni Beļģijā, kas pārvalda pasaules mēroga ziņojumu sistēmu, ko izmanto, lai pārsūtītu informāciju par banku darījumiem. Šajās pavēstēs SWIFT ir lūgta sniegt Valsts kases departamentam konkrētu informāciju par finanšu darījumiem, kas glabājas SWIFT ASV operāciju centrā parastā uzņēmējdarbības gaitā, lai izmantotu šo informāciju tikai terorisma apkarošanas nolūkos, kā norādīts turpmākajās iedaļās.

TFTP pamatprincipi

Kopš aizsākumiem TFTP ir bijusi veidota un īstenota, lai atbilstu spēkā esošajām ASV juridiskajām prasībām, lai ievērojami palīdzētu apkarot pasaules mēroga terorismu un ievērotu un aizsargātu iespējamo komerciālo konfidencialitāti un privātās dzīves aspektus, kas saistīti ar Amerikas Savienotajās Valstīs glabātajiem SWIFT datiem. Attiecībā uz ietvērto informāciju TFTP ņemta vērā iespējamā komerciālā konfidencialitāte un atsevišķu personu privātās dzīves aspekti, un šajos atzinumos sīki izklāstītās garantijas piemēro neatkarīgi no iesaistīto personu valstspiederības vai pastāvīgas dzīvesvietas. Programmā ietverti vairāki, dubulti valdības veiktu un neatkarīgu pārbaudītu slāņi, lai nodrošinātu to, ka datus, kas pēc būtības ir ierobežoti, meklē tikai terorisma apkarošanas nolūkos, un ka visus datus glabā drošā vidē un ar tiem rīkojas atbilstīgi.

Visas Valsts kases departamenta veiktās darbības, kuru mērķis ir iegūt konkrētu informāciju no SWIFT ASV operāciju centra un izmantot šo informāciju tikai terorisma vai tā finansēšanas izmeklēšanai, atklāšanai, novēršanai un/vai kriminālvajāšanai vai saistītām turpmākām izmeklēšanām un kriminālvajāšanām, ir saskaņā ar ASV likumiem. Turklāt SWIFT iesniegtajos datos nemeklē, lai vāktu pierādījumus vai atklātu darbību, kas nav saistīta ar terorismu vai tā finansēšanu, lai arī šāda darbība pati par sevi varētu būt nelikumīga. Valsts kases departaments nemeklē SWIFT datus, ne arī drīkst izmantot tur pieejamo informāciju, veicot vispārējas izmeklēšanas saistībā ar nodokļu nemaksāšanu, nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu, ekonomisko spiegošanu, narkotiku tirdzniecību vai cita veida noziedzīgu darbību, izņemot gadījumus, kad konkrētā posmā šāda darbība ir bijusi saistīta ar terorismu vai tā finansēšanu.

Saskaņā ar pavēsti obligātā kārtā no *SWIFT* saņemti dati sastāv no pabeigtu finanšu darījumu kopijām, proti, uzskaites dokumentu elektroniskām kopijām, kas glabājas *SWIFT* ASV operāciju centrā parastā uzņēmējdarbības gaitā. Lai arī šiem datiem var tikt veikta zināma apstrāde, ar to saprotot šeit aprakstītās ļoti ierobežotās meklēšanas un ieguves iespējas, kas saistītas ar terorisma apkarošanu, meklēšanas datubāzē pieejamos individuālos darījumu ziņojumos ietvertos datus nedrīkst labot, ietekmēt, papildināt vai dzēst.

TFTP ir izrādījies spēcīgs izmeklēšanas instruments, kas ir būtiski palīdzējis aizsargāt ASV iedzīvotājus un citas personas visā pasaulē un nodrošināt Amerikas un citu valstu iekšējo drošību. Programma ir bijusi vērtīga, identificējot un sagūstot teroristus un to finansētājus, un ar tās palīdzību ir iegūts daudz izmeklēšanā noderīgas informācijas, kas izplatīta terorisma apkarošanas ekspertiem izlūkošanas un tiesībsardzības iestādēs visā pasaulē.

Eiropas Savienībā izteiktās bažas

Pēc *TFTP* publiskas iztirzāšanas plašsaziņas līdzekļos 2006. gada jūnijā ES tika paustas bažas par *TFTP* programmu un jo īpaši par iespēju, ka Valsts kases departamentam varētu būt piekļuve tādiem personas datiem, kas saistīti ar identificētu vai identificējamu fizisku personu un kas ietverti *SWIFT* apstrādātos finanšu darījumos. Jo īpaši tika izvirzīts jautājums par *TFTP* atbilstību pienākumiem saskaņā ar Datu aizsardzības direktīvu (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti), kā arī dalībvalstu tiesību aktiem, ar ko īsteno minēto direktīvu.

SWIFT datu būtība

SWIFT pēc pavēstes obligātā kārtā sniegtā informācija par finanšu darījumiem var ietvert identificējošu informāciju par darījuma veicēju un/vai saņēmēju, tostarp tā vārdu, kontu numuru, adresi, personas kodu vai citus personas datus. Pastāv ļoti maza iespējamība, ka *SWIFT* finanšu informācijā būtu ietverti "konfidenciali" dati, kā minēts Direktīvas 95/46/EK 8. pantā (piem., personas dati, kas atklāj rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī uz veselību vai seksuālo dzīvi attiecināmi dati).

Principi cīņai pret starptautiskā terorisma finansēšanu

SWIFT finanšu dati, ko izmanto *TFTP*, ir ļoti vērtīgi, palīdzot apkarot pasaules mēroga terorismu un tā finansēšanu, kā arī palīdzot valdībai veikt savu pienākumu aizsargāt sabiedrību un garantēt valsts drošību, kā arī atklāt, novērst, izmeklēt un sodīt teroristu noziegumus.

Starptautiskā kopiena un valsts iestādes atzīst, ka nauda ir terorisma dzīvības avots. Šis jautājums aplūkots 1999. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautiskajā konvencijā par cīņu pret terorisma finansēšanu un daudzajās Apvienoto Nāciju Organizācijas rezolūcijās saistībā ar cīņu pret terora aktiem un to novēršanu, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijā 1373. Amerikas Savienotajās Valstīs Valsts kases departaments un Kongress 2004. gadā nodibināja Terorisma un finansiālās izlūkošanas biroju, lai tas apvienotu departamenta tiesībsardzības un izlūkošanas funkcijas ar līdzīgajiem mērķiem nosargāt finanšu sistēmu pret nelikumīgu izmantošanu, kā arī cita starpā cīnīties pret teroristiem un citiem valsts drošības draudiem. Biroja daudzie elementi apkopo un analizē informāciju no tiesībsardzības, izlūkošanas un finanšu sabiedrībām par to, kā teroristi (un citi noziedznieki) pelna, pārvieto un uzglabā naudu. Šīs darbības ļauj birojā iesaldēt teroristu līdzekļus, apkarot terorismu kopumā un izstrādāt un sekmēt standartus cīņai pret terorismu finansēšanu Amerikas Savienotajās Valstīs un ārpus tām.

Šis un citas ierosmes atspoguļo ikdienas realitāti, ka teroristi ir atkarīgi no regulāras skaidras naudas plūsmas, lai maksātu iesaistītajām personām, ceļotu, apmācītu jaunus biedrus, viltotu dokumentus, maksātu kukuļus, iegūtu ieročus un plānotu uzbrukumus. Nosūtot naudu ar banku sistēmas starpniecību, viņi bieži sniedz konkrētu noderīgu informāciju, kurā ietvertas konkrētas norādes, kas var palīdzēt terorisma izmeklēšanā. Tādēļ ar terorisma apkarošanu saistītās amatpersonas lielu nozīmi piešķir finanšu izlūkdatiem, tostarp tiem, kas iegūti no tādām programmām kā *TFTP*, kas sevi pierādījuši kā nenovērtējamu palīdzību cīņā pret pasaules mēroga terorismu.

Tādēļ arī finanšu nozarei piemēro plašas informācijas saglabāšanas un ziņošanas prasības, kas izstrādātas, lai atbalstītu valdības centienus apkarot terorismu. Valstis visā pasaulē to ir pilnvarojušas ar likumu, atbilstīgi Finanšu darījumu darba grupas ieteikumiem. Piemēram, Amerikas Savienotajās Valstīs primārās likumīgās pilnvaras ir noteiktas Banku slepenības likumā. Eiropā līdzīgi noteikumi ir īstenoti valstu likumos saskaņā ar Trešo Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas direktīvu un visnesenāk ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1781/2006 (2006. gada 15. novembris) attiecībā uz naudas līdzekļu pārskaitījumiem pievienoto informāciju par maksātāju.

Likumīgas pilnvaras iegūt un izmantot SWIFT datus

SWIFT nosūtītās pavēstes ir balstītas uz senām likumā noteiktām pilnvarām un saistītu prezidenta rīkojumu terorisma un tā finansēšanas apkarošanai. 1977. gada Starptautiskais ārkārtas ekonomisko pilnvaru likums (IEEPA) pilnvaro Amerikas Savienoto Valstu prezidentu izziņotā valsts mēroga ārkārtas situācijā izmeklēt banku pārskatījumus un citus darījumus, kuros ir iesaistīta ārvalstu persona. Līdzīgi Apvienoto Nāciju Organizācijas 1945. gada Dalības likums (UNPA) pilnvaro prezidentu, īstenojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijas, izmeklēt ekonomiskas attiecības vai saziņas līdzekļus starp jebkuru ārvalstu personu un Amerikas Savienotajām Valstīm.

Prezidents 2001. gada 23. septembrī, daļēji balstoties uz IEEPA un UNPA un atsaucoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijām, kas vērstas pret *Taliban* un *Al Qaida*, izdeva prezidenta Rīkojumu 13224. Minētajā rīkojumā prezidents izziņoja valsts mēroga ārkārtēju situāciju, lai risinātu 9. septembra teroristu uzbrukumus un nodrošinātos pret to turpināšanos un tūlītējiem turpmāku uzbrukumu draudiem, un bloķēja to personu īpašumus, kas veic, draud veikt vai atbalsta terora aktus, kā arī aizliedza darījumus ar šīm personām.

Prezidenta Rīkojuma 13224 3. iedaļā ietverta šāda definīcija:

termiņš "terorisms" ir darbība, kas

- i) ietver vardarbīgu aktu vai aktu, kas bīstams cilvēka dzīvībai, īpašumam vai infrastruktūrai; un
- ii) šķiet, veikts ar nodomu;
 - A) iebiedēt vai apspiest civiliedzīvotājus; ietekmēt valdības politiku, iebiedējot vai apspiežot; vai
 - B) ietekmēt valdības politiku, iebiedējot vai apspiežot vai
 - C) ietekmēt valdības rīcību, iznīcinot cilvēku masas, slepkavojot, nolaupot cilvēkus vai sagrābjot ķīlniekus.

Rīkojuma 7. iedaļā prezidents pilnvaroja Valsts kases departamenta sekretāru izmantot visas pilnvaras, kas prezidentam piešķirtas ar IEEPA un UNPA, kuras varētu būt vajadzīgas, lai panāktu rīkojuma mērķus. Prezidents arī pilnvaroja Valsts kases departamenta sekretāru nodot jebkuras no šīm funkcijām citām ASV valdības amatpersonām un aģentūrām, un norīkoja visas ASV valdības aģentūras veikt visus vajadzīgos pasākumus, ievērojot savas attiecīgās pilnvaras, lai izpildītu rīkojuma noteikumus. IEEPA un rīkojums, ko īsteno ar Pasaules mēroga terorisma sodīšanas noteikumiem, pilnvaro Valsts kases departamenta Ārvalstu aktīvu kontroles biroja (OFAC) direktoru prasīt jebkurai personai sniegt informāciju par finanšu darījumu vai citus datus izmeklēšanai, kas saistīta ar ekonomiskām sankcijām. Tās ir likumīgas pilnvaras, saskaņā ar kurām OFAC izdod pavēstes SWIFT sniegt finanšu datus, kas saistīti ar terorisma izmeklēšanām.

Piekļuves kontrole un datorsistēmu drošība

Saskaņā ar ASV valdības procedūrām darbam ar tādu informāciju, kas saistīta ar terorisma un — plašākā nozīmē — ar tā finansēšanas izmeklēšanu, no SWIFT iegūtie dati ir pakļauti stingriem tehniskiem un organizatoriskiem noteikumiem, lai aizsargātu informāciju no nejušas vai nelikumīgas iznīcināšanas, zaudēšanas, grozīšanas vai piekļūšanas tai. Visus turpmākus drošības pasākumus pārbauda ar neatkarīgas revīzijas palīdzību.

SWIFT datus glabā drošā fiziskā vidē, uzglabā atsevišķi no visiem citiem datiem, un datorsistēmām ir augsta līmeņa traucējumu kontrole un citi aizsardzības līdzekļi, lai datiem varētu piekļūt vienīgi tādā veidā, kā šeit aprakstīts. SWIFT datiem neizgatavo citas kopijas, kā vien atjaunošanas nolūkiem katastrofas gadījumā. Piekļuve datiem un datortehnikai ir ierobežota, tiem var piekļūt tikai personas ar attiecīgām drošības pielaidēm. Pat šādām personām piekļuve SWIFT datiem ir tikai lasīšanas režīmā un saskaņā ar TFTP tā ir ierobežota, dodot piekļuvi tikai, strikti vadoties pēc informācijas vajadzības principa un tikai analītiķiem, kas strādā pie terorisma izmeklēšanas, un personām, kas TFTP nodrošina tehnisku palīdzību, veic tās vadību un pārraudzību.

Informācijas vākšana un izmantošana tikai terorisma izmeklēšanas nolūkos

TFTP neparedz datu vākšanu vai jebkāda cita veida algoritmisku vai automatizētu profilēšanu vai filtrēšanu ar datoru. TFTP ir iestrādāti vairāki stingras kontroles slāņi, lai ierobežotu savāktu informāciju, ar mērķi nodrošināt, ka informāciju iegūst un izmanto tikai terorisma apkarošanas nolūkos, un aizsargāt to personu privāto dzīvi, kas nav saistīti ar terorismu un tā finansēšanu. Šis dubultās garantijas pastāvīgi sašaurina un ievērojami ierobežo iespējas piekļūt SWIFT ikdienas darbā apstrādātajiem finanšu datiem un tos izmantot.

Attiecībā uz limita jautājumu, SWIFT nosūtītās pavēstes rūpīgi un stingri pielāgo, lai ierobežotu Valsts kases departamentam nosūtīto datu daudzumu. SWIFT ir lūgta sniegt tikai tādus datus, ko Valsts kases departaments uzskata par vajadzīgiem cīņai pret terorisma finansēšanu, balstoties uz iepriekš veiktām analizēm, kas koncentrējas uz ziņojumu veidiem un ģeogrāfiju, kā arī uz saņemtajiem draudiem un bīstamību. Papildus tam, meklējumi ir sašaurināti, lai līdz minimumam samazinātu tādu ziņu vākšanu, kas neattiecas uz terorisma izmeklēšanu. SWIFT sniegtajos datos meklē tikai, lai iegūtu informāciju, kas saistīta ar identificētu, jau pastāvošu terorisma izmeklēšanu. Tas nozīmē, ka katrai veiktajai meklēšanai ir konkrēti jāatsaucas un jāreģistrē dokumentēti pierādījumi, kas pamato uzskatu, ka meklēšanas objekts ir saistīts ar terorismu vai tā finansēšanu. Ikvienu meklēšanu SWIFT datus saskaņā ar TFTP arī vienlaikus reģistrē, tostarp šādas apstiprināšanas saiknes ar terorismu, kas vajadzīgas, lai varētu sākt meklēšanu.

Minēto garantiju dēļ reāli ir piekļūts tikai niecīgai daļai (proti, daudz mazāk par vienu procentu) Valsts kases departamentam piegādāto SWIFT ziņojumu, un tikai tāpēc, kas šie ziņojumi ir bijuši tieši atbilstīgi mērķtiecīgi, ar terorismu saistītai meklēšanai.

Neatkarīga pārraudzība

Papildus Valsts kases departamenta veiktajām šeit aprakstītajām kontrolēm TFTP ietver vēl vairākus neatkarīgas pārraudzības slāņus: pārraudzību veic paša SWIFT pārstāvji, neatkarīgs revīzijas uzņēmums un citas neatkarīgas ASV valdības iestādes, tostarp ASV Kongress.

SWIFT un tā nolīgtie ārējie revidenti veic neatkarīgu TFTP pārraudzību vairākos savstarpēji papildinošos veidos. Pirmkārt, atsevišķiem SWIFT pārstāvjiem ir izsniegta attiecīga drošības pielaides, kas sniedz piekļuvi 24 stundas diennaktī iekārtām un datiem, kā arī iespēju šiem pārstāvjiem reālā laikā un retrospektīvi uzraudzīt datu izmantošanu un nodrošināt to, ka tiem piekļūst tikai terorisma apkarošanas nolūkos. Papildus tam šie SWIFT pārstāvji var nekavējoties pārtraukt jebkuru konkrētu meklēšanu un pat drīkst izslēgt visu sistēmu, ja viņiem rodas bažas.

Attiecībā uz neatkarīgiem, ārējiem revidentiem — SWIFT datu uzglabāšanai, piekļuvei un izmantošanai pastāvīgi un periodiski veic neatkarīgu revīziju saskaņā ar rūpīgi izstrādātiem protokoliem, kas atbilst starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šis revīzijas attiecas uz piekļuves kontroli un datorsistēmas drošības garantijām, kā arī uz datu izmantošanas ierobežojumu, attiecinot tikai uz terorisma izmeklēšanu, kā aprakstīts iepriekš. Neatkarīgie revidenti paziņo savus secinājumus SWIFT valdes revīzijas un finanšu komitejai.

Turklāt saskaņā ar ASV likumiem vairākas Kongresa komitejas atkārtoti ir informētas par TFTP un tā darbību, un tās turpina regulāri informēt. TFTP pārstāvji arī vairākkārt ir uzstājušies Kongresa priekšā un atbildējuši uz jautājumiem.

Visbeidzot — Privātuma un pilsonisko brīvību pārraudzības valde, ko izveidoja saskaņā ar 2004. gada Izlūkošanas reformu un terorisma novēršanas likumu, veic *TFTP* pārraudzību. Valdes uzdevums ir nodrošināt, ka bažas attiecībā uz privāto dzīvi un pilsoniskajām brīvībām būtu pienācīgi ņemtas vērā, īstenojot visus ASV likumus, noteikumus un nozaru izpildpolitiku saistībā ar centieniem aizsargāt ASV pret terorismu. Valde arī ir atbildīga par nozaru departamentu un aģentūru informācijas apmaiņas prakses pārraudzību, lai pārlicinātos, ka tiek ievērotas pamatnostādnes, kas izstrādātas ar nolūku pienācīgi aizsargāt privāto dzīvi un pilsoniskās brīvības.

Kā aprakstīts turpmāk, šī plašā, neatkarīgā pārraudzība darbojas saskaņoti ar stingrām izplatīšanas kontrolēm, kas darbojas, lai vēl vairāk ierobežotu piekļuvi informācijai, kas iegūta no *SWIFT* finanšu reģistriem, un vairāk aizsargātu privāto dzīvi.

Izplatīšana un dalīšanās informācijā

Starptautiskā kopiena ir atzinusi, cik nozīmīgi ir dalīties informācijā par terorismu. Piemēram, ANO DPR 1373 aicina visas valstis rast veidu, kā pastiprināt un paātrināt operatīvās informācijas apmaiņu par terorismu un apmainīties ar informāciju, lai novērstu terora aktu veikšanu. Līdzīgi prezidenta Rīkojuma 13224 6. iedaļā paredzēts, ka Valsts kases departamenta sekretāram (un citām amatpersonām) jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai sadarbotos un koordinētu savas darbības ar citām valstīm un tādējādi panāktu minētā rīkojuma mērķus, tostarp novērst un apturēt terora aktus, liegt finansējumu un finanšu pakalpojumus teroristiem, kā arī dalīties izlūkdatos par finansēšanas darbībām terorisma atbalstam. Saistībā ar minēto, no *SWIFT* datiem iegūtajā informācijā pienācīgi dalās ar iekšzemes un ārvalstu partneriem. Tāpat kā attiecībā uz visiem pārējiem *TFTP* aspektiem, šāda dalīšanās informācijā ir saskaņā ar ASV likumiem un tai piemēro vairākas garantijas, kas izstrādātas, lai aizsargātu *SWIFT* datus un to personu privāto dzīvi, uz kurām tas varētu attiekties.

Terorisma apkarošanas analītiķi, kas veic meklēšanu saistībā ar *TFTP*, pārbauda jebkuras meklēšanā iegūtas informācijas atbilstību, pirms šo informāciju sagatavo izplatīšanai pa drošiem kanāliem. Valsts kases departaments arī veic izcelsmes iestādes kontroli attiecībā uz visu vēlāku informācijas izplatīšanu, ar to saprotot, ka nevienam saņēmējam nav atļauts turpmāk izplatīt informāciju bez Valsts kases departamenta skaidra apstiprinājuma. Tādējādi, tāpat kā par jebkāda veida neatļautu piekļuvi *SWIFT* datiem, arī par jebkāda veida neatļautu ar *TFTP* saistītas informācijas izpaušanu var sodīt ar stingriem disciplinārsodiem vai saukt pie civiltiesiskās atbildības vai kriminālatbildības.

No *SWIFT* datiem iegūtā informācijā saskaņā ar stingriem kontroles pasākumiem dalās ar citām ASV izlūkošanas aģentūrām un tiesībaizsardzības iestādēm, un to izmanto tikai terorisma vai tā finansēšanas izmeklēšanai, atklāšanai, novēršanai un/vai sodīšanai vai saistītām turpmākām izmeklēšanām un sodīšanām. Šāda dalīšanās informācijā ir atļauta ar Valsts drošības likumu, 2004. gada Izlūkošanas reformu un terorisma novēršanas likumu un vairākiem saprašanās memorandiem un saistītiem prezidenta rīkojumiem. Saņēmējam aģentūrām ir tādi paši pienākumi aizsargāt no *TFTP* iegūtu informāciju saskaņā ar ASV likumiem kā Valsts kases departamentam. Būtiski arī piezīmēt, ka ar *TFTP* saistītā informācijā ar citām ASV aģentūrām dalās tikai, lai sniegtu uzvedinošu informāciju, un tas nozīmē, ka tās kā apstiprinoša pierādījuma izmantojums tiesvedībā ir ierobežots. Saņēmējas aģentūras izmanto pašas savas spēkā esošas juridiskas pilnvaras veikt izmeklēšanas, tostarp iegūt dokumentāciju no citiem avotiem, ko vēlāk iespējams izmantot kā pierādījumus tiesvedībā.

Šīs citas valdības aģentūras arī dalās no *SWIFT* datiem iegūtā informācijā ar to ārvalstu kolēģiem tādos pašos nolūkos, Valsts kases departamentam katru gadījumu apstiprinot atsevišķi, ja tas ir pamatoti no valsts drošības un tiesībaizsardzības interešu viedokļa. Ar *TFTP* saistīto uzvedinošo informāciju bieži nodod ārvalstu iestādēm, parasti neatklājot, ka informācijas avots ir *TFTP*.

Attiecībā uz *SWIFT* datu izplatīšanu sabiedrībai — Valsts kases departaments ar šiem datiem strādā kā ar klasificētu, konfidenciālu ar tiesībsardzību saistītu informāciju un konfidenciālu komercinformāciju. Attiecīgi, Valsts kases departaments šos datus nedara pieejamus sabiedrībai un to darītu tikai, ja to prasītu likums. Šajā sakarā Valsts kases departaments ieņems tādu nostāju saistībā ar jebkuru administratīvu vai tiesas procesu, kas izriet no Informācijas atklātības likumā (*FOIA*) noteiktā pieprasījuma trešām pusēm pēc *TFTP* datiem, ka uz šādiem datiem saskaņā ar *FOIA* attiecas atbrīvojums no pienākuma izpaust.

Pārsūdzību iesniegšanas iespēja

Atsevišķā *SWIFT* darījuma ziņojumā ietvertu datu šaurais apjoms, ierobežotais veids, kādā konkrētiem *SWIFT* datiem var piekļūt ar *TFTP* starpniecību, veicot iepriekš pastāvošu terorisma izmeklēšanu, kā arī ierobežojumi izplatīt šos datus kā izmeklēšanai noderīgu informāciju būtiski samazina pārsūdzību iesniegšanas mehānisma kā daļas no pašas *TFTP* lietderību. Neatkarīgi no minētā, pienācīga pārsūdzību iesniegšanas iespēja par valdības iestāžu veiktu iespējamu nepareizu izmantošanu ir pieejama saskaņā ar *ASV* likumiem.

Attiecībā uz konkrētas fiziskas personas interesi par datu izmantojumu un iespēju iesniegt pārsūdzību par iespējamu nepareizu izmantošanu, ir jānošķir *SWIFT* iesniegtie dati, kuros var veikt meklēšanu, un ziņojumi, kuri iegūti kā daļa no mērķtiecīgas terorisma izmeklēšanas, kas var kalpot par pamatu administratīvam lēmumam vai citam valdības lēmumam. Saskaņā ar *OFAC* pavēsti obligātā kārtā no *SWIFT* saņemtie dati sastāv no pabeigtu finanšu darījumu kopijām, proti, uzskaites dokumentu elektroniskām kopijām, kas glabājas *SWIFT* *ASV* operāciju centrā parastā uzņēmējdarbības gaitā. Lai arī šos datus var zināmā veidā apstrādāt ar ļoti ierobežotām meklēšanas un iegūšanas iespējām terorisma apkarošanas nolūkos, kā šeit aprakstīts, meklēšanas datu bāzē esošo individuālo darījumu ziņojumu datus nedrīkst labot, ietekmēt, papildināt vai dzēst.

Turklāt ir būtiski atkal uzsvērt, ka lielāko daļu *SWIFT* sniegto darījumu ziņojumu nekad neredzēs pat terorisma apkarošanas analītiķi, tādēļ par tiem nav zināms. Tādējādi, lai atbildētu uz fiziskas personas lūgumiem, kas saistīti ar privātumu, par to, vai informācija par minēto personu ir iekļauta datu bāzē, gandrīz visos gadījumos nozīmētu, ka būtu jāpiekļūst datiem, kam citkārt normālā *TFTP* darba gaitā nekad nepieklūtu. Šāda piekļuve nebūtu saskaņā ar *TFTP* prasību, ka visiem meklējumiem jābūt jau pastāvošai saiknei ar terorismu. Visbeidzot, tā kā datu bāzes datus nedrīkst labot, ietekmēt, dzēst un papildināt, nav pamata veikt informācijas "koriģēšanu". Turklāt tādējādi tiktu laboti pabeigti finanšu uzskaites dokumenti, kas pieprasīti ar *OFAC* pavēstēm.

Atsevišķā darījuma ziņojumā ietvertus datus apstrādās tikai tad, ja šāds no meklēšanas datu bāzes iegūts atsevišķs ziņojums tieši atbildīs mērķtiecīgai ar terorismu saistītai meklēšanai, un tādu gadījumu ir salīdzinoši maz. Kad informācija ir iegūta un tai veiktas vairākas kontroles, lai to izplatītu tikai terorisma apkarošanas nolūkiem, pārsūdzību par aizdomām par nepareizu izmantošanu var iesniegt pēc pienācīgām administratīvām un tiesiskām procedūrām attiecībā uz valdības rīcību saistībā ar šādu izplatītu informāciju.

Turpmāk aprakstīta iespēja iesniegt pārsūdzību par *OFAC* pieņemtu administratīvu lēmumu bloķēt īpašumu saskaņā ar Pasaules mēroga terorisma sodīšanas noteikumiem, ar ko īsteno prezidenta Rīkojumu 13224. Persona var lūgt *OFAC* pārskatīt minētās personas atzīšanu par pasaules mēroga teroristu, un šai personai tiek sniegta iespēja parādīt, ka "apstākļi, kas lika izdarīt šādu secinājumu, vairs nepastāv" vai "iesniegt argumentus vai pierādījumus, kas pēc personas domām pierāda, ka nav pietiekama pamata izdarīt šādu secinājumu." Par pasaules mēroga teroristu atzītā persona var lūgt aģentūras lēmumu izskatīt tiesā saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem Administratīvo procedūru likumā. Šos administratīvos un tiesiskos līdzekļus iesniegt pārsūdzību piemēro jebkurai personai, uz ko attiecas valdības lēmums, neatkarīgi no personas valstspiederības.

Glabāšanas laikposms

Laikposmu, kādā glabā ar terorisma apkarošanu saistītu (un jebkāda cita veida) informāciju, nosaka, balstoties uz vairākiem vispārztītiem faktoriem, tostarp izmeklēšanas prasībām, piemērojamiem statūtiem par ierobežojumiem un normatīviem ierobežojumiem attiecībā uz prasībām vai kriminālvajāšanu. Šo un citu faktoru piemērojamība un darbība dažādās aģentūrās atšķiras, atkarībā no aģentūras īpašo pienākumu un uzdevumu būtības. Attiecīgi konkrētu ar terorismu saistītu informācijas veidu, ko savākušas dažādas aģentūras, glabāšanas laikposms ir atkarīgs no informācijas veida un izmeklēšanas, ar ko tā saistīta.

ASV valdībā aģentūru reģistru glabāšanas un izvietojuma grafikus apstiprina Valsts arhīvu un datu administrācija (NARA) saskaņā ar dažādiem statūtiem un noteikumiem. Visi reģistri, kam nav piešķirta pastāvīga vērtība, jāieplāno iznīcināt pēc noteikta laikposma, balstoties uz noteiktām administratīvām, fiskālām un juridiskām vērtībām. Faktori, ko NARA ņem vērā, apstiprinot aģentūras reģistru glabāšanas laikposmus, ietver spēkā esošus ierobežojumu statūtus; normatīvus ierobežojumus attiecībā uz prasībām vai kriminālvajāšanu; krāpniecības iespējamība; tiesvedības riskus un materiālās tiesības; un statūtus vai noteikumus, ar ko piešķir vai ierobežo īpašas juridiskas tiesības.

Attiecībā uz laikposmu, kādā glabā ar TFTP saistītu informāciju, ir atkal jānošķir saskaņā ar pavēsti SWIFT iesniegtie dati, un iegūti dati, kas kalpo par pamatu administratīvam lēmumam vai citam valdības lēmumam.

Valsts kases departaments centīsies pastāvīgi un vismaz reizi gadā identificēt un dzēst visus datus, kas iegūti saskaņā ar pavēsti un kas nav vajadzīgi šajos atzinumos minēto nolūku izpildei. Atkarībā no tā, kādi rezultāti ir minētajai vajadzību analīzei, visus saskaņā ar pavēsti iegūtos datus, ko Valsts kases departaments saņem no SWIFT pēc šo atzinumu publicēšanas datuma, Valsts kases departaments dzēsīs ne vēlāk kā piecus gadus pēc to saņemšanas dienas. Atkarībā no tā, kādi rezultāti ir minētajai vajadzību analīzei, visus pārējos saskaņā ar pavēsti iegūtos datus dzēsīs ne vēlāk kā piecus gadus pēc šo atzinumu publicēšanas dienas.

Iegūtajiem datiem, kas tieši atbilst mērķtiecīgai ar terorismu saistītai meklēšanai, kurai piemērotas daudzkārsas iepriekš aprakstītas kontroles par izplatīšanu terorisma apkarošanas nolūkos, piemēro tādu glabāšanas laikposmu, kādu piemēro īpašai valdības iestādei attiecībā uz tās īpašajiem izmeklēšanas reģistriem.

Piemēram, SWIFT datus, kas iegūti ar TFTP starpniecību, var izmantot izmeklēšanā, kas vērsta pret personu, lai šo personu, iespējams, atzītu par saistītu ar terorismu saskaņā ar OFAC Pasaules mēroga terorisma sodīšanas noteikumiem. Saskaņā ar NARA apstiprināto OFAC reģistru glabāšanas grafiku, ja ir pieņemts galīgs administratīvs lēmums, ar ko persona atzīta par saistītu ar terorismu (un šis lēmums būtu darīts pieejams sabiedrībai), informāciju, uz kuru balstoties lēmums pieņemts, saglabās pastāvīgi kā pierādījuma rakstisku reģistru, kas pamato aģentūras lēmumu. Pierādījuma lietu saglabā iespējamai administratīvai vai tiesas veiktai pārskatīšanai gadījumā, ja lēmumu apstrīd, kā arī, lai palīdzētu turpmākās terorisma izmeklēšanās. Pretējā gadījumā, ja izmeklēšanu slēdz, personu neatzīstot par saistītu ar terorismu, izmeklēšanas lietas iznīcina uz vietas ne vēlāk kā vienu gadu pēc tam, kad izmeklēšana ir pabeigta.

Visbeidzot, saskaņā ar iepriekš aprakstīto ASV normatīvo regulējumu, tādas izmeklēšanā noderīgas informācijas glabāšanas periodu, kas iegūta no TFTP, kura izplatīta, reglamentē ar saņēmējas aģentūras vai valdības noteikumiem un laika grafikiem. Piemēram, jebkādai iegūtai informācijai, ko izmanto Tieslietu ministrijas veiktā tiesvedībā, piemēro spēkā esošos Tieslietu ministrijas glabāšanas laikposmus.

Notiekošā sadarbība terorisma apkarošanas jomā

TFTP ir bijusi ļoti vērtīga cīņā pret terorismu visā pasaulē, tostarp Eiropā. ASV valdība turpinās pienācīgi izvērtēt, vai jebkāda ar TFTP starpniecību iegūta informācija var palīdzēt terorisma vai tā finansēšanas izmeklēšanā, novēršanā, apkarošanā un sodīšanā vienā vai vairākās Eiropas Savienības valstīs, un visos attiecīgos gadījumos darīs šādu informāciju pieejamu attiecīgām iestādēm vislietderīgākajā veidā.

Lai parādītu mūsu apņemšanos un partnerības garu cīņā pret pasaules mēroga terorismu, mēs izvēlēsimies izcilu Eiropas personu, kura pārbaudīs, ka programmu īsteno saskaņā ar šiem atzinumiem — ar mērķi pārbaudīt, ka tiek aizsargāti ES izcelsmes personas dati. Jo īpaši šī izcilā persona uzraudzīs, ka tiek veikta saskaņā ar pavēsti iegūto datu dzēšana.

Izcilajai personai būs pienācīga pieredze un drošības pielāides, un to iecels Eiropas Komisija, apspriedusies ar Valsts kases departamentu, uz atjaunojamu divu gadu laikposmu. Izcilā persona, pildot savus pienākumus, pieņems lēmumus pilnīgi neatkarīgi. Veicot savus pienākumus, izcilā persona ne no viena nesaņem un negaida norādījumus. Izcilā persona atturas no jebkādas rīcības, kas ir pretrunā ar viņas pienākumiem.

Izcilā persona reizi gadā rakstiskā veidā ziņos Komisijai par saviem konstatējumiem un secinājumiem. Komisija savukārt attiecīgi ziņos Eiropas Parlamentam un Padomei.

Valsts kases departaments sniegs izcilajai personai piekļuvi, informāciju un datus, kas vajadzīgi tā pienākumu veikšanai. Izcilā persona vienmēr rīkosies saskaņā ar likumā noteiktām slepenības un konfidencialitātes prasībām. Par praktisko kārtību vienosies sīkāk ar Valsts kases departamentu.

Valsts kases departaments arī informēs Eiropas Savienību par jebkādām svarīgām izmaiņām garantijās, kas izklāstītas šajos atzinumos, un par jebkādiem jauniem ASV likumiem, kas būtiski ietekmē atzinumos iekļautos ziņojumus.

Valsts kases departaments aņņemas publicēt šos atzinumus Federālajā reģistrā un piekrīt to publicēšanai *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(Tulkojums)

Eiropas Savienības atbilde Amerikas Savienoto Valstu valsts kases departamentam — SWIFT/Teroristu finansējuma izsekošanas programma

(2007/C 166/10)

Eiropas Savienība apstiprina, ka ir saņēmusi Jūsu 28. jūnija vēstuli, kurā ietverti atzinumi attiecībā ar tādu personas datu apstrādi un aizsardzību, kas saskaņā ar pavēsti saņemti no SWIFT Amerikas Savienotajās Valstīs, īstenojot Teroristu finansējuma izsekošanas programmu.

Mēs atzinīgi vērtējam šos vienpusējos atzinumus un Valsts kases departamenta doto iespēju Eiropas Savienībai šajos atzinumos pienācīgi izklāstīt tās uzskatus un bažas.

Kad SWIFT un finanšu iestādes, kas izmanto tās pakalpojumus, būs pabeigušas vajadzīgos pasākumus lai ievērotu EK tiesību aktus, jo īpaši sniedzot informāciju, ka personas dati tiks nosūtīti uz Amerikas Savienotajām Valstīm komerciālos nolūkos, un SWIFT darbībā būs ievēroti "drošības zonas" ("Safe Harbour") principi, ASV Valsts kases departamentam datiem piekļūstot likumīgi, SWIFT un minētās finanšu iestādes būs izpildījušas attiecīgās juridiskās saistības saskaņā ar Eiropas datu aizsardzības likumu.

Atzinumos paredzēts, ka pārraudzību veiks izcils eiropietis, ko izvēlēsies, konsultējoties ar Valsts kases departamentu. Mēs sāksim apzināt piemērotus kandidātus, lai šis darbs varētu sākties 2008. gada pirmajā pusē. Komisija sazināsies ar Jūsu darbiniekiem, lai sīkāk vienotos par pārraudzības darba praktisko gaitu.

Mēs pateicamies Jums par sadarbību šajā jautājumā, parādot, cik spēcīgas ir mūsu kopīgās apņemšanās ievērot pilsoniskās brīvības, cīnīties pret terorismu un panākt sekmīgu starptautiskās finanšu sistēmas darbību.

Ar cieņu,

Komisijas vārdā —
FRATTINI
Priekšsēdētāja vietnieks

Eiropas Savienības Padomes vārdā —
Peer STEINBRÜCK
Federālais finanšu ministrs

Deklarācija, ar ko nākusi klajā Francijas delegācija, Padomei pieņemot lēmumu, ar ko atļauj prezidentvalstij parakstīt iecerēto atbildi uz ASV Finanšu departamenta sekretāra vēstuli par piekļuvi SWIFT datiem

(2007/C 166/11)

Francijas delegācija lūdza tās Padomes sanāksmes protokolā, kurā pieņem minēto darba kārtības "A" punktu, iekļaut šādu deklarāciju un to publicēt *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (C sērijā):

"Francija piekrīt tam, ka Padomes prezidentvalsts paraksta vēstuli, kas izklāstīta dokumentā 10741/07 JAI 319 ECOFIN 270 ADD 1 REV 1 RESTREINT UE tiktāl, ciktāl Komisija un Padomes Juridiskais dienests apstiprina (sk. dokumentus, kas minēti DS 568/2/07 REV2 un 10908/07), ka Amerikas Savienoto Valstu iestāžu apņemšanās ievērot saistības, SWIFT pievienošanās "Safe Harbour" sistēmai un Komisijas un Padomes ievērotā procedūra nodrošina, ka tiek ievēroti Kopienas noteikumi datu aizsardzības jomā. Francijas delegācija uzsver svarīgo lomu, ko nāksies veikt nozīmīgajam Eiropas pārstāvim, kontrolējot ASV iestāžu saistību izpildi, un uzskata, ka Pastāvīgo pārstāvju komiteju vajadzēs pilnībā informēt par šīs misijas pareizu izpildi."

Tādēļ Padome ir aicināta nolemt publicēt šo deklarāciju *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (C sērijā) kopā ar tekstiem, kas minēti 3. punktā dokumentā 11039/07 JAI 341 ECOFIN 287.

V

(Atzinumi un paziņojumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4751 — STM/Intel/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 166/12)

1. Komisija 2007. gada 10. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi ST Microelectronics ("STM", Itālija-Francija) un Intel ("Intel", ASV) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Newco (Nīderlande), iegādājoties akcijas jaunizveidotā sabiedrībā, kas veido kopuzņēmumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— STM: pusvadītāji;

— Intel: mikroprocesoru, mikroshēmojumu un citu pusvadītāju sastāvdaļu projektēšana, izstrāde, ražošana un tirdzniecība;

— Newco: uzņēmējdarbība zibatmiņas (energoneatkarīgas atmiņas) jomā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numerus (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4751 — STM/Intel/JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4822 — Advent/Takko)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 166/13)

1. Komisija 2007. gada 13. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Advent International Corporation ("AIC", turpmāk tekstā "Advent", ASV) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta 3 izpratnē iegūst vienpersonisku kontroli pār uzņēmumu Takko Holding GmbH ("Takko", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Advent: privātkapitāla ieguldījumi;

— Takko: modes apģērbu un piederumu izplatīšana un pārdošana zemo cenu segmentā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā izklāstītajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numerus (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4822 — Advent/Takko uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OVC 56, 05.3.2005., 32. lpp.